

26 mai 2021

Sur les traces de l'activité des passeurs dans les LÉA

+ d'infos sur : <http://ife.ens-lyon.fr/lea>

Comprendre les langues et les cultures en maternelle : une ressource pour la formation continue

Vidéo du LÉA **Écoles maternelles Fougères-L'Hermitage (Cultures et Langues à l'École)**

Contribution sur les travaux conduits dans le LÉA (des résultats, une ressource, ...)

Auteurs :

Garçon, Sylvie ; Goletto, Livia : Le Hénaff, Carole (CREAD – INSPE de Bretagne, Université de Bretagne Occidentale)

Bertin, Giselle, Pellan, Christelle (DSDEN Ille-et-Vilaine)

Mahé, Nadine ; Garnier, Laurence ; Lothon, Sonia ; Brard, Céline ; Bussy, Valérie (Education Nationale, Ille-et-Vilaine)

5 Mots clés : didactique, langues, cultures, école maternelle, ingénierie coopérative

Texte :

Le travail mené dans ce LÉA consiste à tenter de trouver des manières adéquates d'articuler un travail d'étude d'éléments de langue avec un travail de découverte culturelle, en référence aux pratiques familiales. Des travaux récents en didactique des langues et des cultures, auxquels se sont référés des éléments du projet, incitent à « mettre en lien l'apprentissage d'une nouvelle langue avec l'histoire personnelle de chaque apprenant » (par exemple, Aden, Clark & Potapushkina-Delfosse, 2019) : c'est donc aussi dans cette perspective que s'est construit le travail. Le but était de réfléchir à des situations de pratiques langagières et culturelles proches de la manière dont elles étaient pratiquées dans la vie quotidienne des familles, ainsi que de travailler au lien entre l'école et les familles (par exemple, Hélot & Young, 2008 ; Goletto & Audras, 2014).

Les situations dont les élèves feront l'expérience seront construites autour de recettes de cuisine, et les langues et les cultures en question sont celles parlées par les familles des élèves. Il s'agit donc de mettre en place une coopération entre ces différents acteurs pour construire une ingénierie coopérative (Sensevy, Forest, Quilio & Morales, 2013). Nous avons travaillé à une certaine conception de ce qu'est comprendre (Garçon, en cours), en entraînant les élèves à reproduire les recettes, en pratiquant certains gestes, et certains éléments du « jargon » (Sensevy, Gruson & Le Hénaff, 2019) qui leur sont associés. En suivant les principes des ingénieries coopératives, nous avons donc analysé collectivement les activités mises en œuvre, et construit des ressources communes au groupe, destinées à une diffusion élargie. Ces ressources seront présentées dans le cadre d'une action de formation continue dans notre académie, en association avec l'organisation d'une journée d'étude. Lors de cette journée d'étude, des conférences seront données, et des ateliers auront lieu : ces ateliers seront articulés à une formation élargie pour les professeurs des écoles, qui s'étale sur l'année 2020-2021. Les ressources travaillées lors de ces ateliers seront déposées sur le serveur académique. Pour les rencontres des LÉA, un diaporama spécifique à ces ateliers sera présenté.

Bibliographie

- Aden, J., Clark, S., & et Potapushkina-Delfosse, M. (2019). Éveiller le corps sensible pour entrer dans l'oralité des langues : une approche éactive de l'enseignement de l'oral. *Lidil*, 59, 1-14.
- Garçon, S. (en cours). *Contribution de l'éveil linguistique à la maternelle au développement des compétences en langues* (Thèse de doctorat). Université de Bretagne Occidentale, Rennes, France.
- Goletto, L., & Audras, I. (2014). *Favoriser le lien école / famille et développer des activités à médiation linguistique et culturelle*. Communication présentée au 5ème colloque international EDILIC, Rennes.
- Hélot, C., & Young, A. (2008). Parent-teacher Partnerships : Co-constructing knowledge about langages and cultures in a French primary school. Dans Kenner et Hickey (dir.), *Multilingual Europe. Diversity and Learning* (pp. 89-96). Trentham : Trentham books.
- Sensevy, G., Forest, D., Quilio, S. et Morales, G. (2013). Cooperative engineering as a specific design-based research. *ZDM, The International Journal on Mathematics Education*, 45(7), 1031-1043.
- Sensevy, G. Gruson, B., & Le Hénaff, C. (2019). Épistémologie & Didactique. Quelques réflexions sur le langage et les langues. In C. Chaplier & A.-M. Connell (Eds.), *Épistémologie à usage didactique dans le secteur LANSAD*. Rennes : PUR.